

NANETTE

UNE JEUNE DELÉMONTAINE AU TEMPS DES « MISÉRABLES »

Marie-Anne, bien vite surnommée Nanette, naît à Delémont le 14 mars 1815, fille de Jean-Ulrich Strittmatter, maçon, et de Catherine, née Halbeisen. La maison familiale est accolée à la Porte au Loup. Nanette est l'aînée. En dix ans, sa mère lui donne cinq sœurs et un frère. Les années 1827 et 1828 sont terribles : en six mois Nanette voit mourir sa soeur Marguerite, son père, sa soeur Thérèse, sa soeur Catherine, sa mère. Restent quatre orphelins, l'aînée n'a pas treize ans.

Il faut savoir qu'en 1820 le père Strittmatter avait été admis au sein de la Bourgeoisie de Delémont. Ceci lui assurait l'espérance, ainsi qu'à ses descendants, d'être secourus, en cas d'appauvrissement non mérité, aux frais de la Ville ou de l'Hôpital. Durant toute sa pauvre vie, Nanette aura besoin de cette assistance publique. Mais au prix de quelles humiliations.

Les orphelins sont séparés. Victoire et Marie sont placées à Laufon chez Jean Halbeisen, leur grand-père maternel, Nanette et Jean-Baptiste à Delémont

chez le cloutier Urs Sprecher, leur oncle maternel. Sprecher demande que l'Administration de l'Hôpital paie les vêtements et les chaussures qui manquent aux enfants. Nanette doit se présenter devant le Magistrat convenablement habillée pour que l'oncle touche l'argent. Sprecher, tuteur des orphelins, vend les meubles puis l'immeuble de la famille Strittmatter : Nanette dit adieu à la maison de son enfance. Sprecher déménage et emmène deux enfants à Röschenz : Nanette quitte sa ville. À 15 ans, la fille ne fréquente pas l'école, elle sert de servante à son oncle Urs. À 17 ans, elle est apprentie couturière à Laufon.

Les choses se gâtent. Le grand-père Halbeisen attribue à Nanette des défauts contraires à la bonne éducation, la disant forte de passion et faible d'esprit. Le préfet Xavier Bornèque admet que la fille a déjà de la propension au vice. Il constate son indocilité et ses dispositions au libertinage.

L'apprentissage à Laufon est abandonné au bout de deux mois. La fille est placée à Delémont chez les demoiselles Parrat, couturières. Elle devra tricoter des bas dans ses heures de loisir. Incapable de soumission, elle fait sa première fugue. Pas loin. On la ramène de Vicques. Souffrante. Assistée du D^r Hennet, elle lutte deux semaines durant contre un typhus très grave et contagieux.

La vagabonde... la détenue

Nanette se fait vagabonde. Au printemps 1835 - elle a 20 ans - après quelques mois d'errance à Moutier et à La Chau-de-Fonds, elle est ramenée à Delémont par la gendarmerie et enfermée dans la maison d'arrêt. À l'automne, elle est arrêtée à Genève pour vagabondage et vol d'un châle. Reconduite en sa ville par la police genevoise, elle est à nouveau incarcérée. Les bons bourgeois delémontains, réunis en assemblée, décident de l'enfermer pendant une année dans une maison de correction bernoise, à Thorberg et de payer 150 francs pour son séjour. Sans jugement, elle y est détenue durant toute l'année 1836. Le directeur de l'établissement rapporte qu'elle s'y est en général bien comportée mais que parfois elle a dû être punie en raison de son entêtement.

La fille ne cesse de se livrer au vagabondage. Un jour on la ramène du canton de Lucerne. Plus grave, dans les endroits où elle rôde, elle demande l'hospitalité et vole ceux qui la reçoivent. Au Chaluet, elle emporte des vêtements, à Montfaucon des souliers, un chapelet, un coupon de tissu, à Lajoux deux bagues en or, des pièces d'habillement encore sur la Montagne de Cortébert. Elle est jugée à Moutier, condamnée à 30 mois. La peine est réduite à 15 mois. Détenue de 15 mois dans les prisons de Porrentruy.

Pauvre... aventureuse

Enfin, en janvier 1840, on trouve une place convenable pour la malheureuse, au service d'une famille à Berne. Trois ans plus tard, elle vit à Paris. Elle annonce qu'elle y a mis au monde une fille, Aimée-Marie, le 2 mai 1841, qu'elle est en bonne santé et a du travail. N'empêche que le 5 février 1844, le préfet Auguste Quiquerez informe que Marie-Anne a été arrêtée à Berne pour vagabondage et renvoyée à Delémont, avec son enfant, par la voiture des pauvres.

Elle est reléguée avec sa petite fille à l'hospice bourgeois, à la maison des pauvres - la maison Wicka -. Elle sait que dans sa ville tout le monde la hait, parce qu'elle s'est mal comportée. Elle n'ose pas sortir, elle a honte. Elle veut retourner à Paris. La commission de l'Hôpital est d'accord de lui payer le voyage. Ce sera plus avantageux que de l'entretenir à Delémont. En route pour Paris, elle passe à peine la frontière et s'arrête à Pontarlier. De là elle écrit trois lettres aux autorités de sa ville, réclamant de l'argent pour soi-



gnier sa fille, dont les yeux sont gravement atteints, et pour continuer sa route vers Paris. Les Delémontains refusent tout secours.

Les archives sont muettes sur la vie que mène la Delémontaine de 1844 à 1856. On apprendra plus tard qu'ayant connu un certain Vernier, elle a mis au monde, à Bourg-en-Bresse, en 1846, une fille appelée Marie-Adélaïde-Eugénie. Elle déclare à l'état civil que le bébé est né de Jean Strittmatter et de Marie-Anne Vernier. Elle a honte de son nom de Strittmatter. Dans son passeport, elle fait inscrire Marie-Anne Vernier, colporteuse en jouets.

Le 31 mars 1856, Nanette écrit, du Havre, au maire de Delémont. Elle dit qu'elle réside en Angleterre à Liverpool. Elle déclare avoir quatre enfants. Le 1^{er} septembre de cette même année, elle s'installe à Genève, avec un ressortissant alsacien, maître de langue, Aloïs Dolibo, et les enfants. Elle meurt à l'hôpital cantonal de Genève, à 42 ans, le 3 novembre 1856. Elle laisse deux orphelins, Aimée-Marie, 15 ans, Marie-Adélaïde-Eugénie, 9 ans, comme elle a été laissée elle-même, 28 ans auparavant.

« La rigueur que l'on exerçait contre moi quand j'étais jeune »

Parmi les papiers administratifs des archives de Delémont, j'ai été heureusement surpris de découvrir les documents, chargés d'humanité, qui m'ont fait connaître Nanette. Lecteur curieux, lectrice sensible, je vous raconterai peut-être un jour, dans ses détails, la vie misérable, et pour le moins aventureuse, de la jeune Delémontaine. Il faut lire les sept lettres qu'elle a écrites, très bien rédigées, empreintes de sincérité, émouvantes. Je relève dans sa lettre du Havre, de 1856, adressée au maire : « Depuis bien des années, j'ai quitté mon pays. La rigueur qu'une première faute m'avait méritée m'a fait partir. Messieurs, vous allez sans doute trouver que ma conduite mérite des reproches. C'est le résultat du malheur que j'ai eu de perdre père et mère et de la rigueur que l'on exerçait contre moi quand j'étais jeune. Enfin, il n'y a pas de crime à avoir des enfants. J'ai su plus d'une personne qui croyaient cacher leur faute en faisant mourir leur enfant. Moi j'ai nourri et élevé les miens, mais avec toute la peine qu'il est possible d'avoir. »

Jean-Louis Rais



Théophile Alexandre Steinlen, *Sous la pluie: la mère et les enfants*, 1915, National Gallery of Art, Washington D.C.

le CLUB BCJ

OFFRES DE LOISIRS
À PRIX RÉDUITS POUR
TOUS LES DÉTENTEURS
D'UNE CARTE BCJ.

www.clubbcj.ch

en partenariat avec JURA TROIS-LACS DREI-SEEN-LAND BCJ

pharmacieplus cattin
delémont

pharmacien indépendant
pharmacien de famille

Événements au SAS les 15, 16, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 déc. www.sasdelemont.ch

12 déc. Midi Théâtre, **Mambo Miam Miam**, Cie Les Minuscules. Saint-Georges.

du 15 au 17 déc. **Marché de Noël**. Rue du 23-Juin.

16 déc. **Un million d'étoiles**, illumination. Hôtel de ville.

En 2018

Événements au SAS les 1, 2, 11, 12, 13, 19, 20, 25, 26, 27, 28 janv. www.sasdelemont.ch

11 janv. Le Temps des Cerises. **Victoria Lud**, de Toulouse, Médaille d'or de la chanson. SAS.

16 janv. Midi Théâtre, **A table!** Cie La Bocca della Luna. Saint-Georges.

19, 20 et 21 janv. **Eugénie Rebetez, Bienvenue**, danse, théâtre, humour. Saint-Georges.

24 janv. **Monsieur Lune. Le dernier jour. Un Renaud pour moi tout seul**. Pour jeune public. Saint-Georges.

26 janv. **Martin Perret's L'Anderer**. Musiù, Cave à jazz.

27 et 28 janv. **Le diable rouge**, par le Théâtre Sans Gage. Halle du Château.

2 févr. **Distillerie Collective**. SAS.

3 févr. **Violons barbares**, Musique du monde. Saint-Georges

4 févr. **Ombre et lumière**. Schubert, Bach, Caldara. Par Espace Choral. Eglise Saint-Marcel.

7 févr. **Hocus Pocus**, Cie Philippe Saire, danse jeune public. Saint-Georges.

11 févr. **Carnaval**

EXPOS jusqu'au 17 déc. **Claire Liengme**. Galerie Paul Bovée.

jusqu'au 7 janv. 2018. **Pierre Michel**, 1924-2009. FARB.

jusqu'au 28 janv. 2018. **Rémy Zaugg - Voici**

Voilà Voyez, une exposition multisite organisée en collaboration avec le Musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy et le Musée jurassien des Arts à Moutier. Musée jurassien.

du 20 janv. au 10 févr. **Exposition des artistes amateurs**. Artsenal

LA CULTURE EN VIEILLE VILLE

Bibliothèque des adultes

Rue de l'Hôpital 47
032 421 97 70

Bibliothèque des jeunes

Rue de Fer 13
032 421 97 80

CCRD

Saint-Georges
route de Bâle 5
032 422 50 22

CJC-SAS

CP 442
Cour du Château
079 744 13 73

Cinéma La Grange

Rue des Granges 13
032 422 11 29

École de danse

Meury Bertaiola
Rue de la Constituante 4
032 422 95 09

EJCM

La Promenade 6
032 422 11 35

Espace-jeunes ARTsenal

la Promenade 2
032 421 92 57

FARB

Rue de Fer 8
032 423 45 85

Ludothèque municipale

Rue des Granges 8
032 421 97 85

Magasin du monde

Rue du 23-Juin 34

MJAH

Rue du 23-Juin 52
032 422 80 77

Service Culture et Sports

Rue Pierre-Péquignat 7
032 421 91 51

Université populaire

Rue de l'Hôpital 40
032 422 50 02

L'HÔTEL DU PARLEMENT ET DU GOUVERNEMENT LE POUVOIR EN HÉRITAGE

L'un des plus pittoresques monuments de Delémont est l'Hôtel du Parlement et du Gouvernement. L'édifice a été transformé et redessiné à maintes reprises. L'originalité de l'œuvre réside dans l'assemblage d'éléments d'époques différentes. La modernité de l'oriel bombé aux lignes horizontales côtoie une façade principale classique, elle-même accolée à une superbe tour médiévale.

Depuis près de quatre siècles, le bâtiment est un lieu de pouvoir et d'influence. En 1627, le Prince-évêque de Bâle y installe un châtelain qui représentera son autorité dans toutes les affaires de la ville: le lieu est surnommé la « Châtellenie ». L'occupation française convertit l'endroit en caserne. Ensuite, parmi les résidents, il y aura un bailli bernois et son administration, une Préfecture et le Tribunal de district. Les prisons de district seront implantées dans un bâtiment annexe et un jardin d'agrément sera aménagé pour embellir les alentours.

Dès son entrée en souveraineté en 1979, l'administration et les autorités jurassiennes s'installent dans différents endroits de la Ville. Les parlementaires jurassiens siègent dans diverses salles louées (au centre réformé delémontain, à la salle Saint-Georges, parfois dans des salles de gymnastique). Une vingtaine d'années passent ainsi. Le peuple accepte une dépense d'un peu plus de trois millions de francs pour l'aménagement d'un lieu commun, où législatif et exécutif pourront s'aimer, se détester, se battre, négocier, surveiller et protéger les citoyens.

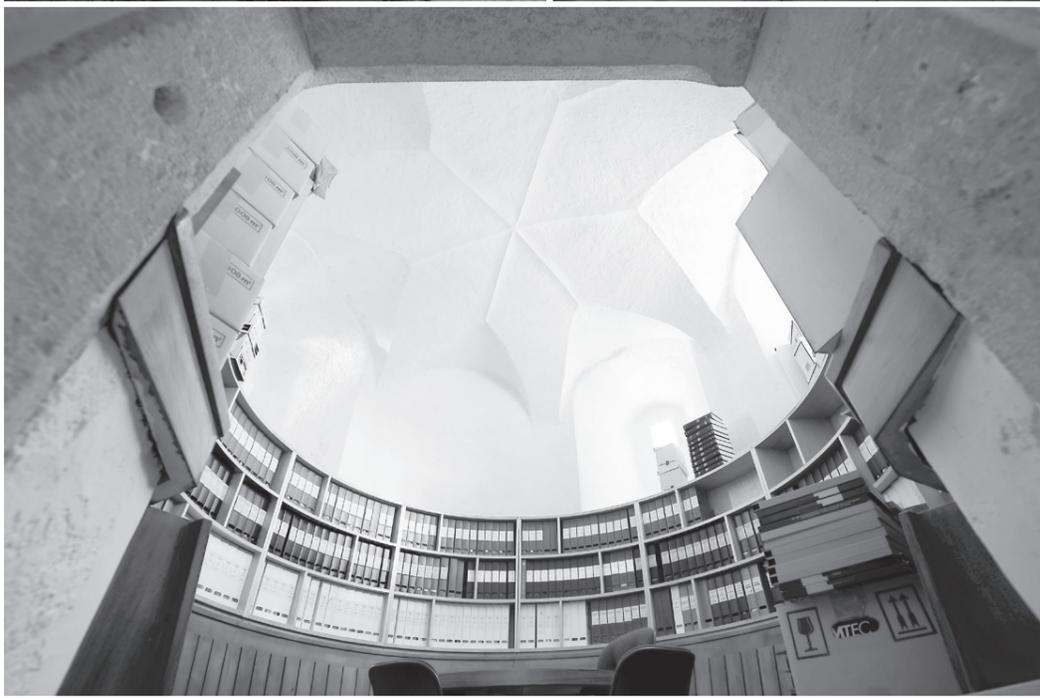
Dès décembre 2002, l'Hôtel du Parlement et du Gouvernement accueille ses hôtes prestigieux, lesquels prennent des décisions stratégiques pour l'avenir du Jura. Le deuxième étage est réservé au Parlement, lequel se réunit une fois par mois, dans une salle ovoïde de 150 mètres carrés. Il semblerait que les parlementaires se soient plaints de son étroitesse, mais ils ont fini par s'en accommoder. Sur le même palier, il y a le secrétariat du Parlement et une cafétéria permettant aux députés et invités de se sustenter. La Chancellerie occupe le premier étage et le Gouvernement y dispose son quartier général hebdomadaire.

D'antan, la cour voisine s'appelait Franche-Courtine parce que les criminels et débiteurs y jouissaient légalement du droit de refuge et ils étaient à l'abri du souverain et de la police. La Tour médiévale de la Franche-Courtine, qui faisait partie de l'enceinte de la ville, reste aujourd'hui un remarquable vestige de notre passé. Les murs en pierres massives et sa hauteur ont dominé et surveillé l'arrivée de tout assaillant. Ce temps est révolu et la Tour, aujourd'hui, veille uniquement sur les archives parlementaires.

Durant la période de Noël toute la ville s'illumine et la Tour se revêt d'un habit de lumière. Elle se dresse, orgueilleuse, accolée à l'influent Hôtel du Parlement et du Gouvernement qui a reçu le pouvoir en héritage. Le passant pourra admirer sa jolie silhouette et le coup d'œil en vaut bien le détour!

Pimprenelle

À l'intérieur de la tour des Archives ou de la Franche Courtine adossée à l'Hôtel du Parlement et du Gouvernement. Photo de Pierre Montavon tirée du livre Delémont. Regard sur ma ville, 2009, Éditions Alphil.



N° 10
NUMERO 10
DESIGN &
ACCESSOIRES
ANDRÉE RAIS
PREFECTURE 10

SED
Société d'embellissement
S'adresser à: SED
case postale 2207
2800 Delémont
Exposition de photos
delémontaines
à la Porte au Loup
Visite sur rendez-vous

Laiterie Centrale
50, rue du 23-Juin
2800 Delémont
Tél. 032 422 14 86
Spécialités fromagères,
produits du terroir, vins etc...
A votre service
aussi les dimanches
de 9 h. à midi
Vous prête: ustensiles à fondue et à raclette.

AmStramGram
Boutique
Mode enfantine 0-12 ans
Rue du 23 Juin 40 / 2800 Delémont / 032 422 36 57
boutiqueamstramgram@gmail.com

4 annonces en gris
dans cette case c'est
159.- tous les 3 mois
pour être vu par l'ensemble
des Delémontains.
TVA non comprise

LAURENT INTERIEURS
Rue des Moulins 5
- RIDEAUX
- REVÊTEMENTS DE SOL
- LITERIE
- DÉCORATION

HÔTEL DU BOEUF
Famille Ludwig
2800 Delémont
032 422 16 91
AU CŒUR DE LA VIEILLE VILLE
Tous les vendredis, dès 19h: souper du patron

carrémentvin sarl
naturellement étonnant
sommelier **nico vioujas**
rue de la préfecture 16
2800 delémont
+41(0)78 903 777 2
www.carrementvin.ch
contact@carrementvin.ch

4 annonces en couleur
dans cette case c'est
198.- tous les 3 mois
pour être vu par l'ensemble
des Delémontains.
TVA non comprise

• Génie civil
• Déconstruction
• Transport
• Lavage de routes
• Nettoyage de canalisations
• Vidange de fosses
• Service de bennes
• Centre de tri
G. GOBAT SA
2800 Delémont
Tél. 032 422 17 70
info@gobatsa.ch

NEW RISCHE DELEMONT
LA BAYE
[LA NEW BAYERISCHE]
Animations tous les
vendredis et samedis
Grillades en été
Salle fumeur
Place Roland Béguelin 5
Tél. 032 422 17 88
lanewbayerische@bluewin.ch
Ouvert 7j/7

Votre librairie-papeterie au cœur de la ville...
PAGE d'encre
Rue des Bats 2800 Delémont
032 423 23 63 www.page-d-encre.ch

INVITATION AU MARCHÉ DE NOËL EN VIEILLE VILLE

Du 15 au 17 décembre 2017, le Marché de Noël se déplace en Vieille Ville. À la demande de l'Union des Commerçants de Delémont et du Groupement des commerçants de la Vieille Ville, le Conseil communal a accepté que cette manifestation, qui rencontre année après année un franc succès, se déroule désormais à la rue du 23-Juin. Cela s'inscrit parfaitement dans le projet « Vieille Ville Plus », qui vise à redynamiser la Vieille Ville, notamment par le biais de l'animation des espaces publics et la valorisation des commerces.

Pour cette nouvelle édition, 40 artisans, producteurs et commerçants s'installeront dans les chalets disposés « dos à dos » au centre de la rue du 23-Juin, entre la rue de Fer et la rue de la Préfecture. Avec cette nouvelle disposition, les vitrines des commerçants font ainsi partie intégrante du circuit du Marché de Noël.

Avec ce retour en Vieille Ville, le cadre chaleureux du centre ancien confèrera à l'ensemble une ambiance enchantée. L'esprit du Marché de Noël restera le

DELÉMONT



VIEILLE VILLE *Plus*

même, l'occasion de belles retrouvailles et de chaleureuses discussions dans les effluves de vin chaud, de bougies parfumées et d'épices. L'occasion aussi de trouver le cadeau de Noël qui fera mouche, local, artisanal ou original, glané sur l'un des nombreux stands ou dans les commerces de la Vieille Ville.

Plusieurs activités sont prévues, notamment la traditionnelle calèche qui transportera les visiteurs du parking du Gros Pré au cœur de la Vieille Ville, en passant par le quartier de la gare, à intervalles réguliers.

Service UETP

L'INCONTOURNABLE MARCHÉ DE NOËL S'INSTALLE EN VIEILLE VILLE

Noël est la célébration de la vie. Le moment où l'on s'ouvre aisément aux autres dans un esprit de partage et de paix. Le sens spirituel de cette période est propre à chacun. On retrouve les nuances de profondeur également dans les présents que l'on échange à Noël. Le cadeau se décline en plusieurs nuances, mais c'est surtout un témoignage d'amour ou de réconciliation. Il devient plus que jamais un message pour affirmer sa position ou renouer les liens.

Pour se procurer le cadeau idéal, rien de plus facile. Il suffit de se rendre dans les magasins de la place ou au Marché de Noël. Cette année, il remonte en Vieille Ville. Tous les commerçants ont mis la main à l'ouvrage pour pérenniser cette tradition au cœur du bourg médiéval. Ils sont fermement convaincus que cette nouvelle formule ravira tout visiteur.

Sous les illuminations de Noël, des stands et des boutiques vont accueillir les amateurs de shopping et de gastronomie. On trouvera forcément le présent adapté

au message que l'on souhaite transmettre. Vous trouverez de jolis objets artisanaux et locaux, du vin chaud pour réchauffer les mains, l'odeur réconfortante de la cannelle, des spécialités culinaires. Le tout dans une ambiance musicale qui engendrera une véritable sensation de bien-être.

Parmi les nombreuses activités en plein air, sous les arcades, on pourra déguster un bon petit repas, organisé par le Mini-Marché et la Laiterie centrale. Le cinéma La Grange proposera une représentation spéciale et le Musée mettra sur pied une exposition et un concours. Pour accéder à la Vieille Ville de façon originale et romantique, on peut opter pour la balade en calèche.

La visite de ce marché éphémère peut s'avérer un moment convivial, riche en découvertes. Un événement inédit, gourmand et festif à découvrir. Il ne reste plus qu'à vous souhaiter une bonne course aux cadeaux et de belles fêtes de fin d'année!

Pimprenelle



MARCHÉ DE NOËL À DELÉMONT, DEPUIS 1993

Le Marché de Noël delémontain a vu le jour en 1993. En 1993, 94, 95, 96, il occupait la place de la Liberté. En 1997, 98, 99 et 2000, il prenait place dans la Cour du Château et était appelé « Noël au Château ». En 1998 il s'étendait pour la première fois sur deux jours. Qui se souvient du vent terrible de 1999, qui renversa les stands? De 2001 à 2008, le Marché se tenait à la rue du 23-Juin. Dès 2006, la Corrida delémontaine et ses 350 coureurs se mêlaient à l'ambiance de Noël. Les commerçants s'annonçaient trop peu nombreux en 2009: le Marché était annulé. Il reprit vie à l'avenue de la Gare, de 2010 à 2016. Et le voici cette année en Vieille Ville. Bienvenue et plein succès!

Horaires du marché de Noël

vendredi
15 décembre

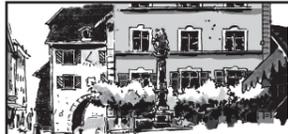
14h à 21h

samedi
16 décembre

10h à 19h

dimanche
17 décembre

10h à 18h


Café de l'Espagne
Café de l'Espagne
2, rue de Chêne
2800 Delémont
032 422 24 01
profumi@bluewin.ch

PROFUMI E SAPORI DELLA VITA SARL


DAMES · MESSIEURS
9, rue de l'Hôpital
2800 Delémont
032 422 14 68
SALON COIFFURE
F. FLÜCKIGER


CARROSSERIE
BOURQUARD
info@carrosserie-bourquard.ch | www.carrosserie-bourquard.ch
T 032 422 68 58 | F 032 422 09 53

 35 ANS DE PASSION
POUR LA CARROSSERIE

Maitre peintre diplômé
THIERRY
CHAPPUIS S.À.R.L.

Rue de Chêne 7
CP 2016
2800 Delémont 2

Téléphone 032 422 95 10
Natal 079 334 72 13
E-mail thierrychappuis@bluewin.ch

Boutique Mode Masculine + Féminine


www.sun7.ch




la fée maraboutée

En Vieille Ville - 2800 Delémont - 032 423 52 32


Pain au four à bois
les mercredis et samedis
T. 032 422 26 30
R. Pierre-Péquignat 8
Delémont
Ouvert le lundi
toute la journée

**RÉMY VOICI
ZAUGG VOILÀ**
MUSÉE JURASSIEN
D'ART ET D'HISTOIRE
DELÉMONT
WWW.MAJAH.CH

VOYEZ

30.09.2017
28.01.2018

ECO · point

Pour une mode qui respecte
l'homme et l'environnement

Rue du 23 Juin

Magasin Spécialisé
Dames et Hommes
haussures
Alain Charpilloz
Place de l'Hôtel de Ville
2800 Delémont
Tél. 032 423 07 00
Fax 032 423 07 02
www.chaussures-confort.ch



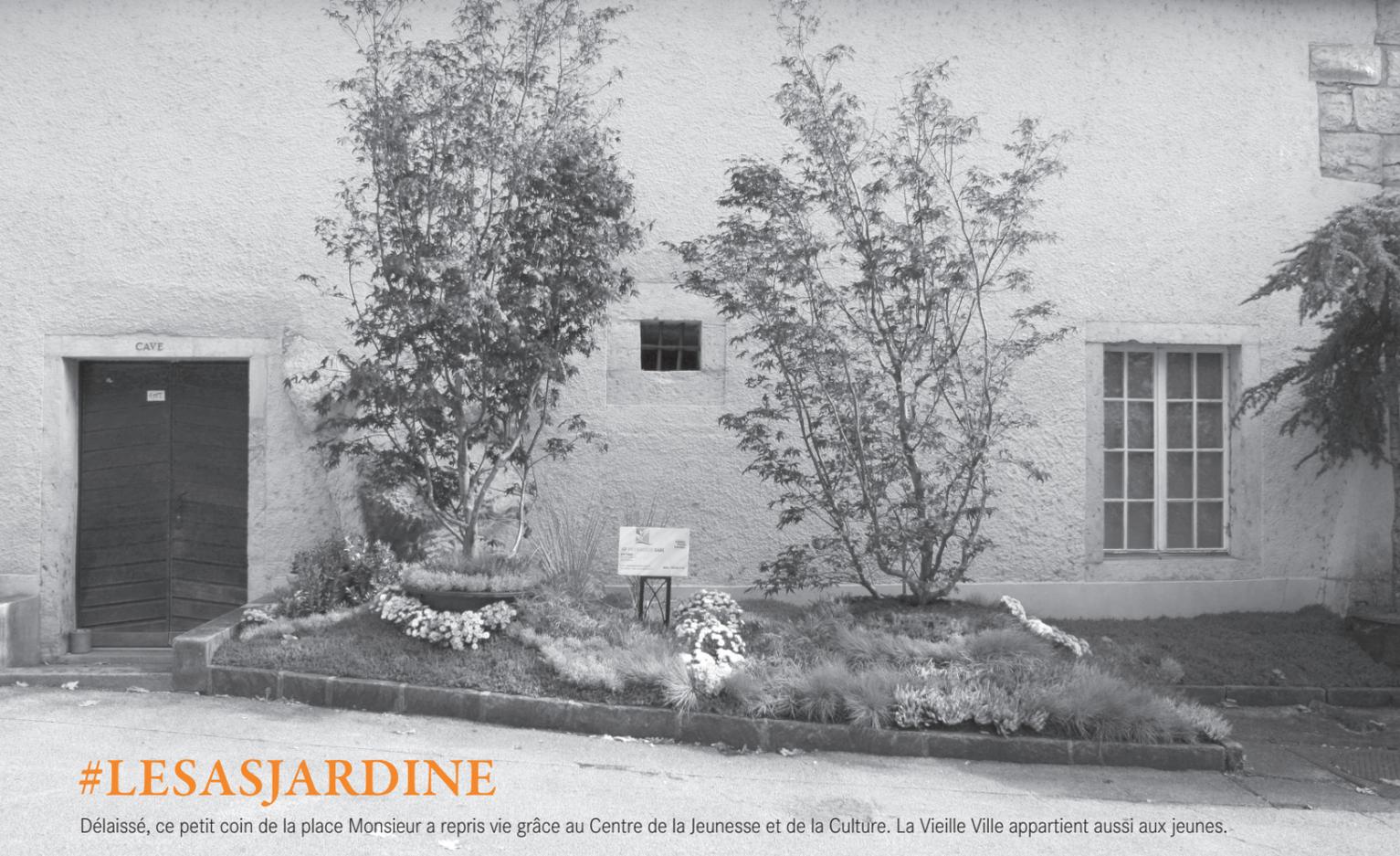

DELÉMONT
TÉL. 032 422 26 98
OUVERT 7/7
WWW.LACROIX-BLANCHE.CH


MAHON
FIDUCIAIRE
Fiduciaire MAHON sàrl Route de Bâle 51 CH-2800 Delémont
Tél. 032 422 77 30 Fax 032 422 77 34 fiduciaire@mahon.ch www.mahon.ch

Impression
Objets pub'
Signalisation
Imprimerie

VOS RÉALISATIONS
PUBLICITAIRES
PROFESSIONNELLES

GRAVOSIG
VISIBILITÉ CRÉATIVE
www.gravosig.ch



#LESASJARDINE

Délaissé, ce petit coin de la place Monsieur a repris vie grâce au Centre de la Jeunesse et de la Culture. La Vieille Ville appartient aussi aux jeunes.

L'AVIS D'UN LECTEUR

« Suite à la plaisante lecture du dernier JVV (ndlr: voir notamment l'article sur la voirie dans le numéro 83), voici une référence que tout un chacun devrait avoir sur sa table de chevet: *Une rose et un balai* de Michel Simonet, voyer-poète en ville de Fribourg. Avis aux amateurs! »



Une rose et un balai
Michel Simonet
Éd. Faim de Siècle
133 pages

IMPRESSUM

Tirage: 7300 exemplaires
Diffusion: La Poste dans tous les ménages de Delémont
Éditeur/propriétaire:
Nusbaumer-graphistes sàrl, Colin et Teddy Nusbaumer,
rue des Granges 5, 2800 Delémont, 032 422 76 44,
graphistes@nusbaumer.ch, www.nusbaumer.ch
Rédacteurs: Jean-Louis Rais, Pimprenelle
Impression: Centre d'impression Le Pays, Delémont
© Reproduction même partielle interdite

CONCOURS JVV N° 84

Elle se serre contre le rempart ouest de la cité. Elle se faufile de la rue du 23-Juin à la rue de l'Hôpital. En 1873, on l'appela la Ruelle aboutissant à l'auberge de la Couronne ou la Ruelle derrière la Couronne (cette auberge se situait dans l'actuel musée). De quelle rue parle-t-on?

Adressez votre réponse à:

Colin et Teddy Nusbaumer, graphistes
rue des Granges 5, 2800 Delémont

À gagner: Le livre « **L'invention du luxe. Histoire de l'horlogerie à Genève de 1815 à nos jours** » aux Éditions Alphil.

Résultat du concours JVV N°83:

Il fallait situer la photo dans l'église Saint-Marcel Le gagnant, tiré au sort, est **Claude Grimm** Communance 6b, qui recevra d'ici quelques jours le livre « **Redécouvrir la porcelaine de Nyon** ».

IL Y A 20 ANS

Delémont automne 1997

À l'occasion de son 30^e anniversaire, la galerie Paul Bovée expose quarante créations de Bovée. Ce sont ensuite 250 œuvres de divers artistes qui sont présentées dans les galeries et les vitrines de la Vieille Ville.

La Fondation Anne et Robert Bloch, FARB, ayant acquis l'ancien magasin Straehl, à la rue de Fer, ouvre sa première exposition.

Le Musée jurassien consacre une exposition à Jeanne Bueche, première femme de Suisse romande à obtenir son diplôme d'architecte au Poly de Zurich, vouée à la restauration, à la construction d'églises, à la promotion de l'art du vitrail.

Décès, à 96 ans, d'Étienne Philippe. Il fut épicier à la rue de la Préfecture, conseiller communal, conseiller national, militant pour l'indépendance du Jura, promoteur du drapeau jurassien, fondateur des Amis du Château de Soyhières, président du Musée jurassien.

La Poste prévoit la privatisation ou la suppression de nombreux bureaux. 200 employés postaux jurassiens protestent en organisant une manifestation et un cortège. Le Parlement vote une résolution soutenant leurs revendications.

Le POP, Parti ouvrier populaire, présidé par Pierre Burkhard, marque son 30^e anniversaire par une kermesse à Saint-Georges. Au programme: conférence-débat avec Joseph Zisyadis, sketches de Thierry Meury, chansons de Michel Bühler.

Moutier est l'invité d'honneur du Comptoir delémontain. Anita Rion, présidente du Gouvernement jurassien: « Amis de Moutier, soyez les bienvenus, aujourd'hui au Comptoir, demain dans le Canton du Jura. »

En seizième de finale de la Coupe suisse de football, à la Blancherie, devant 3700 spectateurs, Delémont et Sion font match nul, 2-2. Delémont n'est éliminé que par les tirs au but finals.

Tél. Bureau 032 422 11 41

PIERRE BERRET
Vinothèque "Au Château"
Vins et boissons 2800 DELEMONT

Tél. Privé 032 422 58 93

hasler
AU SERVICE DES PROS

Hasler + Co SA, Delémont
Rte de Porrentruy 33 • CP 165 • CH-2800 Delémont
Tél. 032 421 09 09 • Fax 032 421 09 10
info@hasler.ch • www.hasler.ch

La Cigogne
Restaurant - Bar - Tapas - Pizzeria - Brasserie

Spécialités italiennes / Repas d'entreprises
Menu du jour

Rue de la Préfecture 7 - 2800 Delémont
032 422 14 83
Fermé dimanche midi et mardi toute la journée

Entreprise de peinture
Contremaître fédéral

- RÉNOVATION • FAÇADE
- ISOLATION PÉRIPHÉRIQUE

Jean-Luc HÄNGGI
2800 DELÉMONT – Vorbourg 5
Tél. 032 423 18 65 – Natel 079 354 73 87
vous conseille et exécute tous vos travaux

cinéma la grange

Rue des Granges 13
Case postale
2800 Delémont 2
Tél. 032 422 11 29
Fax 032 422 71 75
info@cinelagrang.ch
www.cinelagrang.ch

FIDUCIAIRE Astrid WERMELLE Sàrl

Rue des Bocages 3 - 2800 DELÉMONT
Tél. 032 422 80 07 - Fax 032 422 80 37
fidu-aw@bluewin.ch

**Mandats fiduciaires et comptables
Déclarations d'impôts**

Pharmacie du Tilleul

CONSEILS PERSONNALISÉS

Pharmacie du Tilleul

Rue du 23-Juin 2
2800 Delémont
Tél. 032 421 70 50
tilleul.ch

gaz naturel

L'énergie qu'on aime

Le changement, c'est maintenant!

Remplacer son chauffage à mazout ou électrique par le gaz naturel reste la manière la moins coûteuse de réduire ses émissions de CO₂

RÉGIO GAZ

032 423 15 77 www.regiogaz.ch

LE PAYS | CENTRE D'IMPRESSION
RÉALISATION PUBLICITAIRE
PORRENTROY-DELEMONT | COPY-CENTER

Allée des Soupirs 2 2900 Porrentruy
Tél. 032 465 89 39
porrentruy@lepays.ch

Place de la Gare 20 2800 Delémont
Tél. 032 422 11 44
delémont@lepays.ch WWW.LEPAYS.CH

mini-marché

Le magasin vous propose :
Fruits et légumes frais | Légumes bio
Fromages à la coupe | Spécialités de fondues
Paniers du terroir | Produits du terroir

Le hit du moment :
Paniers du terroir

Lu - ve
07.00 - 12.15
14.00 - 18.30
Sa
07.00 - 17.00

Rue de l'Hôpital 22 | Delémont | **Romain Bürki** Gérant
032 422 22 66 | www.mini-marches.ch